



SEMINARIO INTERDISCIPLINAR
DE ESTUDIOS SOBRE
CULTURA ESCRITA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

[2009-2010]: «Perspectivas actuales en la investigación
sobre escritura y comunicación epistolar»

[2]

**Familiares y cortesanas:
mujeres y cartas en el Siglo de Oro**

Vanessa de Cruz
(Universidad Carlos III de Madrid)

En las últimas quince años hemos asistido, dentro de los estudios sobre la lectura y escritura, al nacimiento de una nueva línea de investigación: el estudio de los epistolarios femeninos. Centrándonos en los siglos modernos, los trabajos que se vienen desarrollando provienen desde diversas áreas de conocimiento. Evidentemente, la Filología y la Historia de la Literatura han recuperado a las mujeres escritoras y lectoras, han editado varios epistolarios y, también, se han acercado a las representaciones que se crearon en las obras literarias de la época de “la escritora de cartas”. Pero, igualmente, desde la Historia se están produciendo un gran número de trabajos científicos que utilizan como fuente o tienen como objeto las cartas que durante la Edad Moderna fueron producto de la pluma femenina. Contemplando la categoría del “género” como un medio plausible para el análisis histórico, desde la Historia Cultural y la Historia de la Cultura Escrita se han publicado monografías, obras colectivas y actas de congresos tanto en Europa como en América. Pero, igualmente, se han desarrollado proyectos de investigación, celebrado congresos y seminarios, cuyos resultados se han difundido tanto en papel como en la

pantalla del ordenador, desde la Historia de la Corte donde cada vez se estudia más el papel de las mujeres en las cortes y centros de poder europeos, su pertenencia a las redes clientelares y su actividad política gracias a los epistolarios que se conservan en archivos y bibliotecas estatales y nobiliarias. La intervención que hoy presento en este seminario, es fruto de todas estas líneas de investigación puesto que considero que el análisis de la correspondencia femenina cortesana no puede agotarse en una única, sino que son necesarias diversas metodologías para ahondar en este proceso comunicativo de la escritura epistolar.

Las mujeres nobles y aristócratas de la Europa moderna escribieron asiduamente cartas, como lo demuestra la documentación conservada, a pesar de las numerosas opiniones que aconsejaban prohibir a la mujer, en general, acercarse a la pluma e incluso al libro. Otras fuentes, y me centraré en las que se refieren a la Monarquía Hispánica, nos ofrecen una visión muy distinta, por ejemplo: algunos formularios de cartas donde se recogen ejemplos donde aparecen destinatarias y remitentes femeninas, manuales y tratados de educación cortesana, alguna obra teatral defiende que en una señora el no saber escribir cartas es una gran falta, incluso nos encontramos a las mujeres en la legislación sobre el uso de las cortesías habladas y escritas.

Aunque estas mujeres nobles hicieron diferentes usos de la carta, en esta ocasión me centraré en el familiar en el más estricto sentido del término y analizaré la correspondencia familiar de la Casa del Infantado que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid. Concretamente me referiré a los manuscritos Mss. 11.156 y Mss.11.157, en los que se conservan las cartas de finales del siglo XVI escritas a la marquesa de Mondéjar, María de Mendoza, y a su hijo Juan Hurtado de Mendoza por diversos miembros de su familia, y las que recibió Francisco Tomás de Borja Centellas, mientras era marqués de Bombay, de su mujer doña Juana de Velasco y su madre Magdalena de Centellas, condesa de Oliva. El estudio de estos epistolarios, no únicamente aproximándonos al contenido de las cartas sino que también contemplaremos los aspectos materiales, nos indicará cómo se escribían los miembros de esta poderosa familia y nos posibilitará comparar la escritura de sus miembros masculinos y femeninos.

.....
VANESSA DE CRUZ es Profesora Ayudante de Historia Moderna en la Universidad Carlos III de Madrid y realiza su tesis doctoral (Cartas, mujeres y corte en el Siglo de Oro) en la Universidad Complutense de Madrid. Sus líneas de investigación se centran en especial en la Historia Cultural e Historia Social de la Cultura Escrita, Historia de la Corte e Historia del Género en la Monarquía Hispánica del Siglo de Oro.
.....

BIBLIOGRAFÍA

* COMO AUTORA:

Obras en castellano relacionadas con el tema de la intervención:

- *Cartas de Ana de Dietrichstein a su madre, Margarita de Cardona: una dama en la corte de Felipe II*, Praga: Univ. Carolina de Praga; Embajada de España en República Checa, (en prensa).
- «Margarita de Cardona y sus hijas, damas entre la corte madrileña y Bohemia», en José Martínez Millán y María Paula Marçal Lourenço (eds.), *Las relaciones discretas entre las monarquías hispana y portuguesa: Las Casas de las Reinas (siglos XV-XIX)*, Madrid: Ed. Polifemo, 2008, vol. II, pp. 1267-1300.
- «Ana de Dietrichstein y España», *Ibero-Americana Pragensia (Supplementum: Las Relaciones Checo-españolas)*, vol. XX, 2007, pp. 103-117.
- «“Y porque sale la Reyna a senar acabo, que es mi semana de serbir”: la vida en Palacio de la reina Ana y las infantas Isabel Clara Eugenia y Catalina Micaela en las cartas de Ana de Dietrichstein», en M^a Victoria López-Cordón y Gloria Franco (eds.), *La Reina Isabel y las reinas de España: realidad, modelos e imagen historiográfica*, Madrid: Fundación Española de Historia Moderna, 2005, vol. I, pp. 427-445.
- «Missivas mensageras: la carta de la Edad Moderna en la Historiografía española», *Revista de Historiografía*, n. 3, 2005, pp. 48-54.
- «Manos que escriben cartas: Ana de Dietrichstein y el género epistolar en el siglo XVI», *Litterae. Cuadernos sobre Cultura Escrita*, n. 3-4, 2004, pp. 161-185.
- «La educación de las meninas en la corte de Felipe II a través de las cartas de Ana de Dietrichstein a su madre, Margarita de Cardona», en *Etnohistoria de la escuela. Actas del XII coloquio nacional de Historia de la Educación*, Burgos: Universidad de Burgos, 2003, pp. 523-534.

* REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS ESPECÍFICAS:

- BARANDA, Nieves: «Mujeres y escritura en el Siglo de Oro: una relación inestable», en Nieves Baranda, *Cortejo a lo prohibido. Lectoras y escritoras en la España Moderna*, Madrid: Arco/Libros, 2005, pp. 65-90 y *Litterae. Cuadernos sobre Cultura Escrita*, 3-4, 2004, pp. 61-83.
- BASTL, Beatrix: «Briefe adeliger Frauen. Beziehungen und Bezugssysteme - ein Projektbericht», *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung*, 105, 1997, pp. 477-483.
- BOUZA, Fernando: «La correspondencia del hombre práctico. Los usos epistolares de la nobleza española del Siglo de Oro a través de seis años de cartas del tercer conde de Fernán Núñez (1679-1684)», *Cuadernos de Historia Moderna Anejos, IV (Cultura epistolar en la Alta Edad Moderna. usos de la carta y de la correspondencia entre el manuscrito y el impreso)*, 2005, pp. 129-154.
- DAYBELL, James (ed.): *Early Modern Women's Letter Writing, 1450-1700*, Nueva York: Palgrave, 2001.
- DOGLIO, Maria Luisa: *Lettera e donna. Scrittura epistolare al femminile tra Quattro e Cinquecento*, Roma: Bulzoni, 1993.

- HAASE-DUBOSC, Danielle: «Madame de Châtillon, aperçus d'une correspondance politique (1678-1679), en Christine Planté, *L'Épistolaire, un genre féminin?*, Paris: Honoré Cahmpion, 1998, pp. 67-82.
- GUASCO, Annibal, *Discourse to Lady Lavinia his daughter, concerning the manner in which she should conduct herself when going to Court as Lady-in-waiting to the Most Serene Infanta, Lady Caterina, Duchess of Savoy*, Peggy Osborn (ed. trad.), Chicago y Londres: The University of Chicago Press, 2003.
- HAJNÁ, Milena: «Pragmatika španělského krále Filipa II. z roku 1586 o titulu a její vztah k českému prostředí», *Miscellanea. Oddělení rukopisu a starých tisků Národní knihovny České republiky*, 17, 2001-2002, pp.55-78.
- KELLER, Katrin: *Hofdamen: Amsträgerinnen in Wiener Hofstaat des 17. Jahrhunderts*, Viena: Boehlau, 2005.
- MAREK, Pavel (ed.): *Svědectví o ztrátě starého světa. Manželská korespondence Zdeňka Vojtěcha Popela z Lobkovic a Polyxeny Lobkovické z Pernštejna*, České Budějovice: Prameny k českým dějinám 16.-18. století. Documenta res gestas Bohemicas saeculorum XVI.-XVIII illustrantia, 2005.
- : «Las cartas españolas de Sdenco Adalberto Popel de Lobkowicz y de su mujer Polisena nacida Pernestán», *Ibero-Americana Pragensia*, XL, 2006, pp. 91-109.
- MARTÍNEZ MILLÁN, José: «El control de las normas cortesanas y la elaboración de la pragmática de cortesías (1586)», *Edad de Oro*, XVIII, 1999, pp. 103-133.
- REED, Helen H.: «Mother Love in the Renaissance: The Princess of Éboli's Letters to Her Favorite Son», en Helen Narder (ed.), *Power and gender in Renaissance Spain. Eight Women of the Mendoza Family, 1450-1650*, Illinois: University of Illinois, 2004, pp. 152-175.
- ROBERTSON, Karen: «Tracing Women's Connections from a Letter by Elizabeth Raleigh», en Susan Frye y Karen Robertson (eds.), *Maids and Mistresses, Cousins and Queens. Women's Alliances in Early Modern England*, Nueva York – Oxford: Oxford University Press, 1999, pp. 149-164.
- SCALISI, Lina: «Tra Roma e Madrid: Il carteggio di Doña Leonor de Pimentel, dama de la reina Mariana de Austria, e il cardinale Luigi Guglielmo Moncada (1559-1637), en José Martínez Millán y Maria Paula Marçal Lourenço (eds.), *Las relaciones discretas entre las monarquías hispana y portuguesa: Las Casas de las Reinas (siglos XV-XIX)*, Madrid: Ed. Polifemo, 2008, vol. II, pp. 1399-1428.
- TORRAS FRANCÈS, Meri: *Tomando cartas en el asunto. Las amistades peligrosas de las mujeres con el género epistolar*, Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2001.
- ZARRI, Gabriella (ed.): *Per lettera. La scrittura epistolare femminile tra archivio e tipografia. Secoli XV-XVII*, Roma: Viella, 1999. (En especial, la sección III.2 «Famiglia e stato nelle lettere femminili» donde se publican los capítulos de Manuela Doni Garfagnini, Maria Fubini Leuzzi, Ilaria Pagliai y Elisa Novi Chavarría).